

**Käyttöturvallisuustiedote**  
**1907/2006/EY, 31 artikla mukainen**

Painatuspäivämäärä 30.11.2010

Tarkistus: 30.11.2010

**1 Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot****· Tuotetunniste****· Kauppanimike: BRUNOX® Lubri-Food® - Spray****· Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella****· Aineen / valmisteen käyttö**

puhdistusaine laitteille, jotka ovat mahdollisesti kosketuksissa elintarvikkeisiin, NSF H1 rekisteröity, voiteluaine ja korroosiosuoja N° 136783 aerosol / N° 137856 bulk

Hoitoaine

Voiteluaine

**· Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot****· Valmistaja/toimittaja:**

BRUNOX Korrosionsschutz GmbH

Postfach 100127

85001 Ingolstadt

Tel. + 49/ (0) 841 961 29 04

Fax + 49/ (0) 841 961 29 13

E-mail: office@brunox.com

BRUNOX AG

Tunnelstrasse 6

CH - 8732 Neuhaus/SG

Tel. +41/ (0)55 285 80 80

Fax +41/ (0)55 285 80 81

E-mail: office@brunox.com

**· Tietoja antaa:** Abteilung Produktsicherheit: Tel. +41/ (0)79 372 34 44**· Häätäpuhelinnumero:**

Toxikologisches Informationszentrum

CH - 8030 Zürich, Freiestrasse 16

Tel. +41/ 044 251 51 51

Notruf - CH - : 145

Notruf - D - : Giftnotrufzentrale 030 19240

Notruf - AT - : 01 4064343

EUROPÄISCHE NOTRUFNR. : 112

**2 Vaaran yksilöinti****· Aineen tai seoksen luokitus****· Luokitus asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti**

GHS02 liekki

Flam. Aerosol 1 H222 Erittäin helposti syttyvä aerosoli.

**· Luokitus direktiivin 67/548/ETY tai direktiivin 1999/45/EY mukaisesti**

F+; Erittäin helposti syttyvä

R12: Erittäin helposti syttyvää.

R66: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

**· Erikoisseloste ihmisiä ja ympäristöä koskevista vaaroista:**

Tuote on Euroopan yhteisön lainsäädännön mukaisen merkintävelvollisuuden alainen direktiivin "Yleinen luokitusdirektiivi EU:n valmisteille" viimeksi korjatun version mukaisesti.

Pitkällisessä tai toistuvasta ihokosketuksesta voi aiheutua Dermatitis (ihotulehdus) liuotinaiseen rasvaa poistavan vaikutuksen johdosta.

(jatkuu sivulla 2)

FI

## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 30.11.2010

Tarkistus: 30.11.2010

(jatkuu sivulla 1)

Varoitus! Säiliö on paineen alainen.

• **Luokitusjärjestelmä:**

Luokitus vastaa voimassaolevaa EU-listaa, sitä on kuitenkin täydennetty ammattikirjallisuudesta ja yrityksiltä saaduilla tiedoilla.

• **Merkinnät**

• **EU-direktiivien mukainen merkintä:**

Noudatettava kemikaalien käsittelyssä yleisesti voimassaolevia varotoimenpiteitä. Tuote on luokiteltu ja merkitty EY-direktiivien/GesStoffV-määräysten mukaisesti.

• **Tuotteen tunnus kirjain ja vaaramerkintä:**



F+ Erittäin helposti syttyvä

• **R-säännökset:**

12 Erittäin helposti syttyvä.

66 Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

• **S-säännökset:**

2 Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

16 Eristettävä sytytyslähdeistä - Tupakointi kielletty.

23 Aerosolia ei saa hengittää.

24 Varottava kemikaalin joutumista iholle.

29/56 Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikaan.

51 Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.

• **Määrättyjen valmisteiden erikoismerkintä:**

Painepakkaus. Suojaa auringonvalolta, ei saa altistaa 50°C korkeammille lämpötiloille. Ei saa puhkaista tai polttaa tyhjänäkään.

Ei saa suihkuttaa avotuleen tai hehkuvaan aineeseen.

Riittävän tuuletuksen puuttuessa räjähtävien seosten muodostuminen on mahdollista.

• **Direktiivin 75/324/ETY mukainen luokitus:** Erittäin helposti syttyvä

• **Muut vaarat**

• **PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset**

• **PBT:** Ei voida käyttää.

• **vPvB:** Ei voida käyttää.

### 3 Koostumus ja tiedot aineosista

• **Kemialliset ominaisuudet: Seokset**

• **Selostus:** Seuraavista aineista koostuva seos, jossa vaarattomia lisäaineita.

• **Sisältää vaarallisia aineita:**

CAS: 64742-47-8 Tisleet (maaöljy), vetykäsittelyt kevyet 50-100%

EINECS: 265-149-8 Xn R65

R10-66

Asp. Tox. 1, H304

CAS: 124-38-9 carbon dioxide 2,5-10%

EINECS: 204-696-9 Press. Gas, H280

• **Lisätietoja:** Annettujen turvaohjeiden sanamuoto kappaleesta 16.

FI  
(jatkuu sivulla 3)

## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 30.11.2010

Tarkistus: 30.11.2010

(jatkuu sivulla 2)

### 4 Ensiaputoimenpiteet

- **Ensiaputoimenpiteiden kuvaus**
- **Hengitettyä:** Vietävä raittiiseen ilmaan ja asetettava makuulle.
- **Ihokosketuksessa:** Käännyttävä lääkärin puoleen, mikäli iho on jatkuvasti ärsyntynyt.
- **Aineen päästyä silmiin:** Silmiä huuhdotaan luomet auki juoksevan veden alla useita minutteja.
- **Nieltyä:** Käännyttävä lääkärin puoleen oireiden jatkuessa.
- **Ohjeita lääkärille:**
- **Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet**  
Pahoinvointia  
Päänsärkyä  
Pyöräytystä
- **Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet**  
Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

### 5 Palontorjuntatoimenpiteet

- **Sammutusaineet**
- **Sopivat sammutusaineet:** CO<sub>2</sub>, hiekka, kuivakemikaalisammutin. Vettä ei saa käyttää.
- **Turvallisuussyistä sopimattomat sammutusaineet:** Täysi vesisuihku
- **Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat**  
Kuumennettaessa tai tulipalossa myrkylliset kaasut mahdollisia.
- **Palontorjuntaa koskevat ohjeet**
- **Erikoinen suojavarustus:** Käytettävä ulkoilmasta riippumatonta hengityssuojainta.
- **Lisätiedot** Tullelle alttiit säiliöt jäähdytettävä vesisuihkulla.

### 6 Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

- **Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa**  
Huolehdittava riittävästä tuuletuksesta.  
Eristettävä sytytyslähdeistä  
Käytettävä suojavarustusta. Suojautumattomat henkilöt pidettävä loitolla.
- **Ympäristöön kohdistuvat varotoimet:**  
Estettävä pääsy maahan/maaperään.  
Estettävä pääsy viemäriin tai vesistöihin.  
Jos ainetta on päässyt viemäriin tai vesistöön, ilmoitettava asianomaiselle virastolle.  
Estettävä pääsy viemäriin/pintavesiin/pohjaveteen.
- **Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet:**  
Huolehdittava riittävästä tuuletuksesta.  
Ei saa huuhtoa pois vedellä tai vetisillä puhdistusaineilla.
- **Viittaukset muihin kohtiin**  
Turvallista käsittelyä koskevia ohjeita kappaleessa 7.  
Henkilökohtaista suojavarustusta koskevia ohjeita kappaleessa 8.  
Aineen hävitystä koskevia ohjeita kappaleessa 13.

### 7 Käsittely ja varastointi

- **Käsittely:**
- **Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet**  
Saadaan käyttää ainoastaan hyvin tuuletetuilla alueilla.  
Huolehdittava hyvästä tuuletuksesta/imusta työpaikalla.  
Säiliöt avattava ja käsiteltävä varovasti.

(jatkuu sivulla 4)

FI

## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 30.11.2010

Tarkistus: 30.11.2010

(jatkuu sivulla 3)

- **Palo- ja räjähdysuojaohjeet:**  
Ei saa suihkuttaa liekkeihin eikä hehkuviin esineisiin.  
Eristettävä sytytyslähteistä - tupakanpolto kielletty.  
Vältettävä iskuja ja hankautumista.  
Huomio: säiliöt ovat paineenalaisia. Suojattava auringolta ja yli 50° lämpötiloilta. Käytönkään jälkeen ei saa avata väkivaltaisesti eikä polttaa.
- **Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet**
- **Varastointi:**
- **Varastotiloille ja säiliöille asetettavat vaatimukset:**  
Säilytettävä viileässä paikassa.  
Painekaasupakkausten virallisia varastointimääräyksiä on noudatettava.
- **Yhteisvarastointiohjeet:** Ei tarvita.
- **Lisätietoja varastointiehtoihin:**  
Säilytettävä lukittuna ja pois lasten ulottuvilta.  
Astiat on pidettävä tiiviisti suljettuina.  
Astioita ei saa sulkea kaasutiiviisti.  
Varastoitava hyvin suljetuissa astioissa viileässä ja kuivassa paikassa.  
Suojattava kuumuudelta ja välittömältä auringonpaisteelta.
- **Eriytynen loppukäyttö** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

## 8 Altistumisen ehkäiseminen ja henkilönsuojaimet

- **Lisäohjeita teknisten laitteiden varustukseen:** Ei muita tietoja, ks. kohta 7.
- **Valvontaa koskevat muuttujat**
- **Aineosat työpaikkakohtaisin valvottavin raja-arvoin:**  
**124-38-9 carbon dioxide**  
HTP Lyhytaikaisarvo: 0,9 mg/m<sup>3</sup>, 0,3 ppm  
Pitkäaikaisarvo: 0,3 mg/m<sup>3</sup>, 0,1 ppm
- **Lisäohjeet:** Tiedot perustuvat valmistushetkellä voimassaoleviin luetteluihin.
- **Altistumisen ehkäiseminen**
- **Henkilökohtainen suojavarustus:**
- **Yleiset suoja- ja hygienia-toimenpiteet:**  
Kädet on pestävä ennen taukoja ja työn päätyttyä.  
Kaasuja/höyryjä/aerosoleja ei saa hengittää.
- **Hengityssuoja:** Suodin AX
- **Käsisuojus:**



Suojakäsineet

Käsinemateriaalin tulee olla tuotetta/ainetta/valmistetta kestävä ja läpäisemätöntä.

Puuttuvien testien vuoksi suositusta soveltuvasta suojakäsinemateriaalista tuotteelle/ valmistelle / kemikaalisekoitteelle ei voida antaa.

Suojakäsinemateriaalin valinnassa on otettava huomioon läpäisyajat, läpäisevyyskerroin ja kuluminen.

- **Käsinemateriaali**

Nitriilikumi

Soveltuvan käsineityypin valikoima ei riipu yksinomaan materiaalista vaan myös muista laatuominaisuuksista ja vaihtelee eri valmistajilla. Koska tuote on valmiste, joka koostuu eri aineista, ei suojakäsinemateriaalin kestävyys ole ennalta arvioitavissa vaan pitää tarkistaa ennen käyttöä.

(jatkuu sivulla 5)

## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 30.11.2010

Tarkistus: 30.11.2010

(jatkuu sivulla 4)

- **Käsinemateriaalin läpäisy aika**  
Tarkka läpäisy aika on selvitettävä suojakäsinevalmistajalta ja sitä on noudatettava.
- **Silmäsuojus:**



Tiiviit suojalasit

### 9 Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

- **Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot**
- **Yleiset ohjeet**
- **Olomuoto:**
- **Muoto:** Aerosoli
- **Väri:** Väritön
- **Haju:** Tyypillinen
- **Hajukynnys:** Ei määrätty.
- **pH-arvo:** Ei määrätty.
- **Tilanmuutos**
- **Sulamispiste/sulamisalue:** Ei määrätty.
- **Kiehumispiste/kiehumisalue:** 175°C
- **Leimahduspiste:** 73°C
- **Syttymislämpötila:** 210°C
- **Hajaantumislämpötila:** Ei määrätty.
- **Itsesyttvyys:** Tuote ei ole itsestään syttyvä.
- **Räjähdyksvaara:** Ei määrätty.
- **Räjähdyksrajat:**
- **Alempi:** 0,5 Vol %
- **Ylempi:** 6,5 Vol %
- **Höyrypaine 20°C lämpötilassa:** 2 hPa
- **Tiheys 20°C lämpötilassa:** 0,83 g/cm<sup>3</sup>
- **Suhteellinen tiheys:** Ei määrätty.
- **Höyryn tiheys:** Ei määrätty.
- **Höyrystymisnopeus:** Ei voida käyttää.
- **Liukenevuus/sekoittuvuus veteen:** Ei sekoittuva tai vain osittain sekoittuva.
- **Jakaantumiskerroin (-oktanoli/vesi):** Ei määrätty.
- **Viskositeetti:**
- **Dynaaminen 20°C lämpötilassa:** 7 mPas
- **Kinemaattinen:** Ei määrätty.
- **Liuteainepitoisuus:**
- **Orgaaniset liuteaineet:** 0,0 %
- **VOC (EY):** 0,00 %

(jatkuu sivulla 6)

FI

## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 30.11.2010

Tarkistus: 30.11.2010

(jatkuu sivulla 5)

**· Muut tiedot**

Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

### 10 Stabiilisuus ja reaktiivisuus

- **Reaktiivisuus**
- **Kemiallinen stabiilisuus**
- **Terminen hajoavuus / vältettävät olosuhteet:**  
Ei hajaantumista määräystenmukaisessa käytössä.
- **Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus** Halkeamisvaara.
- **Vältettävät olosuhteet** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **Yhteensopimattomat materiaalit:** Starke Oxidationsmittel/strong oxidising agent
- **Vaaralliset hajoamistuotteet:** Hiilimonoksidi ja hiilidioksidi

### 11 Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

- **Tiedot myrkyllisistä vaikutuksista**
- **Akuutti myrkyllisyys:**
- **Ensisijainen ärsyttävä vaikutus:**
- **iholla:**  
Bei längerem und/oder häufigem Hautkontakt sind Reizerscheinungen möglich.  
Prolonged skin contact will result in defatting of the skin, leading to irritation, and in some cases, dermatitis.
- **silmiin:** Ei ärsyttävää vaikutusta.
- **Altistuminen:** Tiedossa ei ole stabiloivaa vaikutusta.

### 12 Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

- **Myrkyllisyys**
- **Vesimyrkyllisyys:** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **Pysyvyys ja hajoavuus** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **Käyttäytyminen eri ympäristöolosuhteissa:**
- **Biokertyvyys** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **Liikkuvuus maaperässä** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **Ekologisia lisätietoja:**
- **Yleisohjeita:**  
Vesistövaarallisuusluokka 1 (Oma luokitus): lievästi vesistöä vaarantava  
Estetään aineen pääsy ohentamattomana tai suurina määrinä pohjaveteen, vesistöihin, viemäristöön.
- **PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset**
- **PBT:** Ei voida käyttää.
- **vPvB:** Ei voida käyttää.
- **Muut haitalliset vaikutukset** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

### 13 Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

- **Jätteiden käsittelymenetelmät**
- **Suositus:** Ei voida hävittää yhdessä talousjätteiden kanssa. Ei saa päästää viemäristöön.
- **Euroopan jäteluetteloon**  
20 01 26\* muut kuin nimikkeessä 20 01 25 mainitut öljyt ja rasvat

(jatkuu sivulla 7)

FI

## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 30.11.2010

Tarkistus: 30.11.2010

20 01 40 metallit

(jatkuu sivulla 6)

- **Puhdistamattomat pakkaukset:**
- **Suositus:** Hävitettävä virallisten määräysten mukaisesti.

### 14 Kuljetustiedot

- **Maakuljetus ARD/RID ja GGVSEB (rajanylitys/kotimaa):**



- **ARD/RID-GGVSEB luokka:** 2 5F Kaasut
- **Kemler-luku:** -
- **UN-numero:** 1950
- **Pakkausryhmä:** -
- **Lipuke:** 2.1
- **Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi:** 1950 AEROSOLIT
- **Tunnelirajoituskoodi:** D

- **Merikuljetus IMDG/GGVSee:**



- **IMDG/GGVSee-luokka:** 2.1
- **UN-numero:** 1950
- **Label:** 2.1
- **Pakkausryhmä:** -
- **EMS-numero:** F-D,S-U
- **Marine pollutant:** Ei
- **Oikea tekninen nimi:** AEROSOLS

- **Ilmakuljetus ICAO-TI ja IATA-DGR:**



- **ICAO/IATA-luokka:** 2.1
- **UN/ID-numero:** 1950
- **Label:** 2.1
- **Pakkausryhmä:** -
- **Oikea tekninen nimi:** AEROSOLS, flammable
- **UN "Model Regulation":** UN1950, AEROSOLIT, 2.1
- **Erityiset varoimet käyttäjälle** Varoitus: Kaasut
- **Kuljetus irtolastina Marpol 73/78 -sopimuksen II liitteen ja IBC-säännösten mukaisesti**  
Ei voida käyttää.

## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 30.11.2010

Tarkistus: 30.11.2010

(jatkuu sivulla 7)

### 15 Lainsäädäntöä koskevat tiedot

• **Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö**

• **EU-direktiivien mukainen merkintä:**

Noudatettava kemikaalien käsittelyssä yleisesti voimassaolevia varotoimenpiteitä.  
Tuote on luokiteltu ja merkitty EY-direktiivien/GesStoffV-määräysten mukaisesti.

• **Tuotteen tunnus kirjain ja vaaramerkintä:**



F+ Erittäin helposti syttyvä

• **R-säännökset:**

12 Erittäin helposti syttyvä.  
66 Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

• **S-säännökset:**

2 Säilytettävä lasten ulottumattomissa.  
16 Eristettävä sytytyslähdeistä - Tupakointi kielletty.  
23 Aerosolia ei saa hengittää.  
24 Varottava kemikaalin joutumista iholle.  
29/56 Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikaan.  
51 Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.

• **Määrättyjen valmisteiden erikoismerkintä:**

Painepakkaus. Suojaa auringonvalolta, ei saa altistaa 50°C korkeammille lämpötiloille. Ei saa puhkaista tai polttaa tyhjänäkään.  
Ei saa suihkuttaa avotuleen tai hehkuvaan aineeseen.  
Riittävän tuuletuksen puuttuessa räjähtävien seosten muodostuminen on mahdollista.

• **Direktiivin 75/324/ETY mukainen luokitus:** Erittäin helposti syttyvä

• **Kemikaaliturvallisuusarviointi:** Kemikaaliturvallisuusarviointia ei ole tehty.

### 16 Muut tiedot

Annetut tiedot perustuvat tämänhetkisiin tietoihimme. Ne eivät kuitenkaan anna takuuta tuotteen ominaisuuksista eivätkä aikaansaa sopimuksellista oikeussuhdetta.

• **Asiaankuuluvat lausekkeet**

H280 Sisältää paineen alaista kaasua; voi räjähtää kuumennettaessa.

H304 Voi olla tappavaa nieltynä ja joutuessaan hengitysteihin.

R10 Syttyvä.

R65 Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.

R66 Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

• **Näyttelyalue ohjelehti:** Abteilung Produktsicherheit

• **Yhteydenottohenkilö:** siehe Seite 1 / see page 1

• **Lyhenteet ja lyhytnimet:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organization

(jatkuu sivulla 9)





**Käyttöturvallisuustiedote**  
**1907/2006/EY, 31 artikla mukainen**

Painatuspäivämäärä 30.11.2010

Tarkistus: 30.11.2010

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)  
GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

(jatkuu sivulla 8)